



Kit de lavagem de depósito

Pulverizador de relva Multi Pro 5800

Modelo nº 41614—Nº de série 400450001 e superiores

Instruções de instalação

Introdução

O kit de lavagem foi concebido para remover produtos químicos residuais do depósito de pulverização e tubos afetados. É um acessório de veículo de aplicação de rega dedicado que se destina a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais.

As informações incluídas neste manual podem ajudá-lo, a si e a terceiros, a evitar ferimentos pessoais e danos no produto.

A Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto.

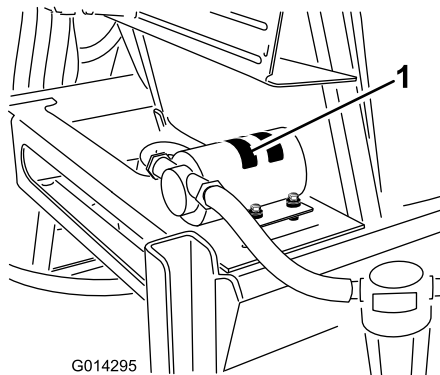


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

Modelo nº _____
Nº de série _____

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.



Segurança

Proceda também à leitura das instruções de segurança e de operação constantes do <a>Manual de utilizador<a> do veículo.

Segurança química

▲ AVISO

As substâncias químicas usadas no sistema de pulverização podem ser perigosas ou tóxicas para si ou outras pessoas presentes, animais, plantas, solos ou outros bens.

- **Leia atentamente e siga as etiquetas de advertência química e Folhas de dados de material de segurança de todos os produtos químicos usados e proteja-se de acordo com as recomendações do fabricante do produto químico. Por exemplo, utilize o equipamento de proteção pessoal (EPP) incluindo a proteção do rosto e dos olhos, luvas ou outros equipamentos para proteção contra o contacto pessoal com o produto químico.**
- **Tenha em mente que pode ser usado mais do que um produto químico e deve ser consultada a informação sobre cada um.**
- ***Recuse operar ou trabalhar no pulverizador se esta informação não estiver disponível!***
- **Antes de trabalhar num sistema de pulverização, certifique-se de que foi lavado três vezes e neutralizado de acordo com as recomendações dos fabricantes dos produtos químicos.**
- **Verifique se existe uma fonte de água limpa e sabão nas proximidades e lave imediatamente qualquer produto químico que entre em contacto consigo.**
- Esteja devidamente preparado antes de utilizar ou manusear os produtos químicos.
- Utilize o químico adequado para o trabalho que vai realizar.
- Siga as instruções do fabricante para uma correta aplicação do químico.
- Prepare os químicos numa zona bem ventilada.
- Utilize óculos ou outro equipamento de proteção tal como indicado pelo fabricante do produto químico. Certifique-se de que a maior parte

da pele está protegida durante a utilização dos químicos.

- Tenha sempre água limpa à disposição quando encher o tanque de pulverizador.
- Não coma, não beba nem fume quando estiver a utilizar os químicos.
- Assim que acabar de trabalhar, lave sempre as mãos e outras zonas do corpo expostas ao químico.
- Elimine corretamente os químicos inutilizados e os recipientes dos químicos de acordo com as recomendações do fabricante e as normas locais.
- Os químicos e os gases dos reservatórios são perigosos; nunca mexa dentro do tanque nem coloque a cabeça sobre a abertura.
- Cumpra todos os requisitos locais, estatais e federais para a pulverização de produtos químicos.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
2	Tubo 1,9 x 61 cm Depósito de lavagem Tampa do depósito União do anteparo Junta transparente Porca flangeada de plástico União a 90° Forquilha de retenção Tubo 43,3 cm Abraçadeira de tubos	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Instalação da união do anteparo do depósito de lavagem.
3	Fixação (depósito de lavagem) Parafuso (3/8 x 1½ pol.) Anilha (¾ pol.) Porca de flange (3/8 pol.)	2 2 4 2	Montagem do depósito de lavagem.
4	Bico de lavagem União do anteparo Junta Parafuso com olhal Casquilho Palheta de lavagem Porca flangeada de plástico União a 90°	2 2 1 2 2 2 2 2	Montagem dos bicos de lavagem.
5	Bomba do depósito de lavagem União reta estriada Parafuso (¼ x 1¾ pol.) Anilha (¼ pol.) Porca flangeada serrada (¼ pol.)	1 2 4 4 4	Montagem da bomba.
6	Tubo 1,9 x 61 cm Abraçadeira de tubos União em T Tubo 1,9 x 180 cm Montagem do filtro Conduto convoluta Braçadeira de cabos Cobertura da bomba	2 9 1 1 1 1 2 1	Instalação dos tubos e o filtro.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
7	Temporizador	1	Instalação do temporizador e interruptor do painel de instrumentos.
	Porca de bloqueio (n.º 10-24)	2	
	Fusível (40 A)	1	
	Relé	1	
	Relé de potência	1	
	Parafuso com cabeça flangeada (n.º 10-24 x ½ pol.)	2	
	Interruptor de 3 posições (com luz indicadora – pulverizadores de 2015 e anteriores)	1	
Interruptor de 3 posições (sem luz indicadora – pulverizadores de 2016 e posteriores)	1		
8	Nenhuma peça necessária	–	Conclua a instalação do kit de depósito de lavagem.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Preparar o sistema do pulverizador

⚠ CUIDADO

Os químicos são perigosos e podem provocar ferimentos.

- Antes de utilizar os químicos, leia as instruções das etiquetas e respeite as recomendações e precauções fornecidas pelo fabricante.
 - Evite o contacto dos químicos com a pele. Caso ocorra qualquer contacto, lave a zona afetada com sabão e água corrente.
 - Utilize óculos ou outro equipamento de proteção recomendado pelo fabricante.
1. Mova a máquina para uma superfície nivelada, pressione completamente o pedal do travão, engate o travão de mão, desligue o motor e retire a chave.
 2. Limpe o pulverizador; consulte a secção Limpeza do pulverizador no *Manual do utilizador* da máquina.

Nota: Tenha cuidado ao desligar qualquer tubo durante a instalação do kit e tenha à mão um recipiente de recolha para qualquer solução que permaneça no tubo.

Desligar a bateria

⚠ AVISO

As faíscas elétricas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em lesões.

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o pulverizador e os cabos produzindo faíscas.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
- Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (negro).

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal poderão provocar curto-circuitos noutros componentes do veículo, produzindo faíscas.

- Quando retirar ou montar a bateria, não toque com os terminais da bateria noutras peças metálicas do pulverizador.
- Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do pulverizador.
- Mantenha sempre a faixa da bateria na sua posição correta de modo a proteger e manter a bateria bem fixa.

1. Retire a cobertura da bateria e desligue o cabo negativo (preto-terra) do pólo da bateria ([Figura 2](#) e [Figura 3](#)).

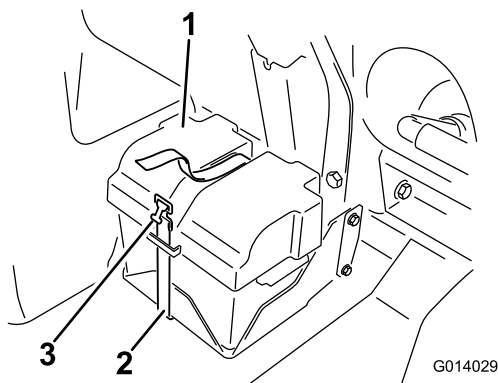


Figura 2

- 1. Tampa da bateria
- 2. Faixa
- 3. Fivela

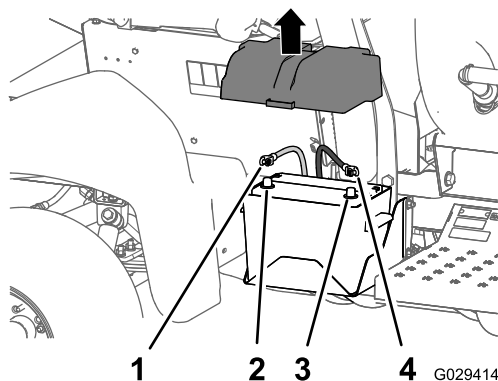


Figura 3

- 1. Cabo positivo da bateria
- 2. Borne positivo da bateria
- 3. Borne negativo da bateria
- 4. Cabo negativo da bateria

2. Desligue o cabo positivo (vermelho) do polo da bateria (Figura 3).

2

Preparar o depósito de lavagem

Peças necessárias para este passo:

1	Tubo 1,9 x 61 cm
1	Depósito de lavagem
1	Tampa do depósito
1	União do anteparo
1	Junta transparente
1	Porca flangeada de plástico
1	União a 90°
1	Forquilha de retenção
1	Tubo 43,3 cm
1	Abraçadeira de tubos

Cortar o tubo

- Meça 17,8 cm a partir da extremidade do tubo 1,9 x 61 cm e marque esse local (Figura 4).

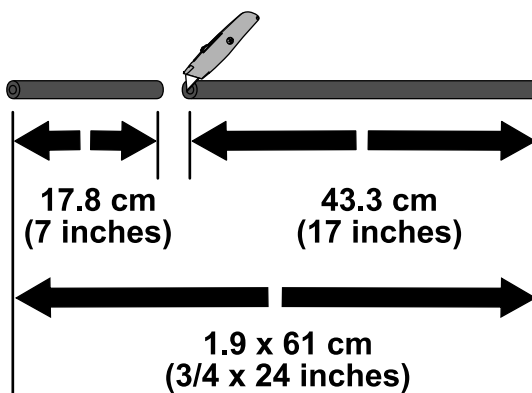


Figura 4

- Corte o tubo na marca com uma faca para que fique com os seguintes comprimentos de secção de tubo:

- 17,8 cm
- 43,3 cm

Montar o depósito de lavagem

1. Instale a união do anteparo no orifício na parte inferior do depósito de lavagem da seguinte forma:

A. Instale uma junta transparente na união do anteparo como se mostra na **Figura 5**.

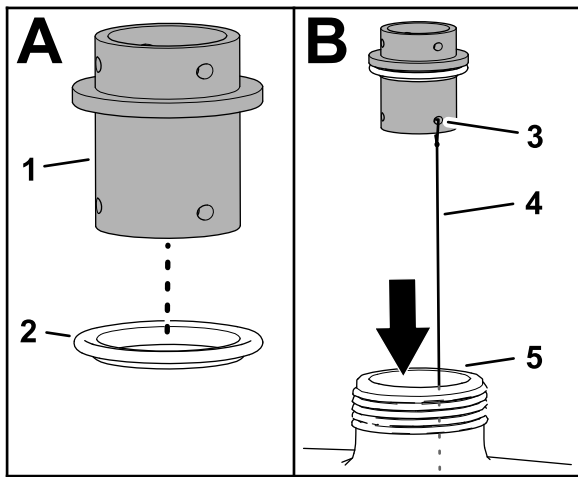


Figura 5

g206390

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. União do anteparo | 4. Fio – aproximadamente 122 cm |
| 2. Junta transparente | 5. Gargalo (depósito de lavagem) |
| 3. Furo da forquilha de retenção (união do anteparo) | |

B. Instale um fio, com cerca de 122 cm de comprimento, através de um dos furos da forquilha de retenção na união do anteparo como se mostra na **Figura 5**.

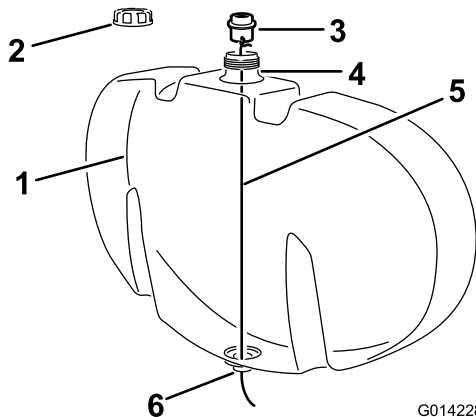


Figura 6

G014228

g014228

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Depósito de lavagem | 4. Abertura de enchimento do depósito de lavagem |
| 2. Tampa do depósito | 5. Cabo |
| 3. União do anteparo | 6. Orifício inferior do depósito de lavagem |

- C. Se instalado, retire o tampão do depósito de lavagem (**Figura 6**).
- D. Baixe o fio através da abertura no furo de enchimento do depósito e encaminhe-o pela abertura na parte inferior do depósito (**Figura 5** e **Figura 6**).
- E. Utilize o cabo para guiar a união do anteparo para a abertura na parte inferior do depósito (**Figura 7**).

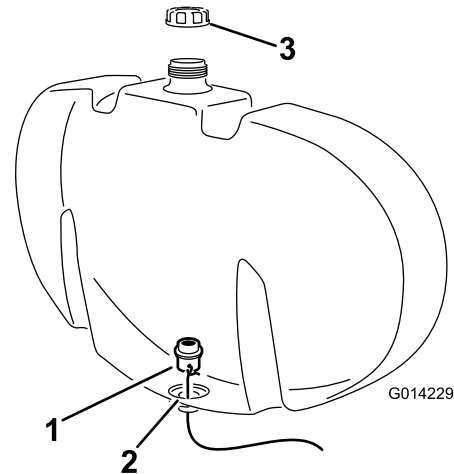


Figura 7

G014229

g014229

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. União do anteparo com o cabo ligado | 3. Tampão de enchimento |
| 2. Orifício inferior do depósito de lavagem | |

F. Mova a união do anteparo para a sua posição, certificando-se que a junta transparente encaixa na parede interior do depósito de lavagem (**Figura 7**).

2. Prenda a união do anteparo ao depósito de lavagem com a porca flangeada de plástico (**Figura 8**).

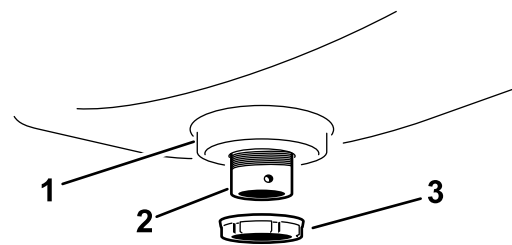


Figura 8

G014230

g014230

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Reservatório do depósito de lavagem | 3. Porca flangeada de plástico |
| 2. União do anteparo (instalada) | |

3. Instale uma união de 90° na união do anteparo e prenda a união de 90° com uma forquilha de retenção (**Figura 9**)

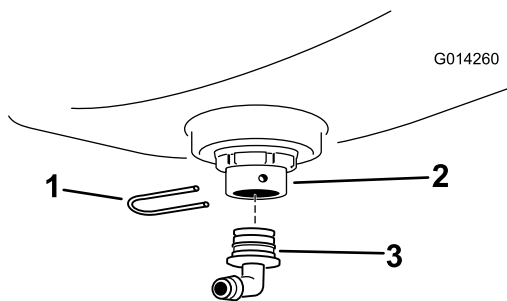


Figura 9

g014260

1. Forquilha de retenção
2. União do anteparo
3. União a 90°

4. Rode a união de forma a que fique virada para trás.
5. Monte o segmento do tubo de 43,3 cm que cortou em [Cortar o tubo \(página 5\)](#) na união de 90° com uma abraçadeira de tubos e aperte a abraçadeira à mão ([Figura 9](#)).

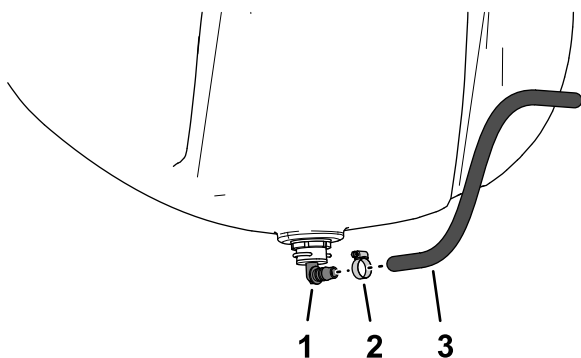


Figura 10

g206662

1. União de 90°
2. Abraçadeira de tubos
3. Tubo de 43,3 cm

3

Montagem do depósito de lavagem

Peças necessárias para este passo:

2	Fixação (depósito de lavagem)
2	Parafuso (3/8 x 1 1/2 pol.)
4	Anilha (3/8 pol.)
2	Porca de flange (3/8 pol.)

Preparar o depósito do pulverizador

1. Desaperte os quatro parafusos de cabeça flangeada (3/8 x 1 pol.) e as quatro porcas de bloqueio flangeadas (3/8 pol.) que prendem a montagem da válvula à estrutura do depósito ([Figura 11](#)).

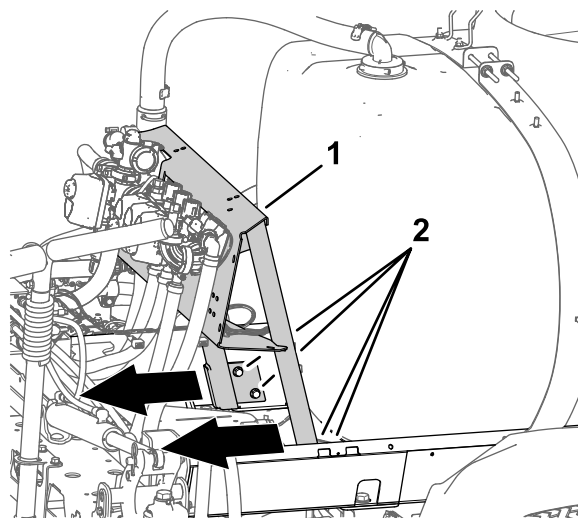


Figura 11

g206427

1. Montagem da válvula
2. Parafuso de cabeça flangeada (3/8 x 1 pol.) e porca de bloqueio flangeada (3/8 pol.)

2. Mova a montagem da válvula para trás ([Figura 11](#)).

Nota: Este é um pequeno ajuste na montagem da válvula que deixa espaço para instalar o depósito de lavagem.

3. Aperte os quatro parafusos de cabeça flangeada (3/8 x 1 pol.) e as quatro porcas de bloqueio flangeadas (3/8 pol.) com 37 a 45 N m.

- Retire a forquilha de retenção que prende a união estriada de 90° do tubo de fornecimento à caixa do do pulverizador à união do filtro de sucção (Figura 12).

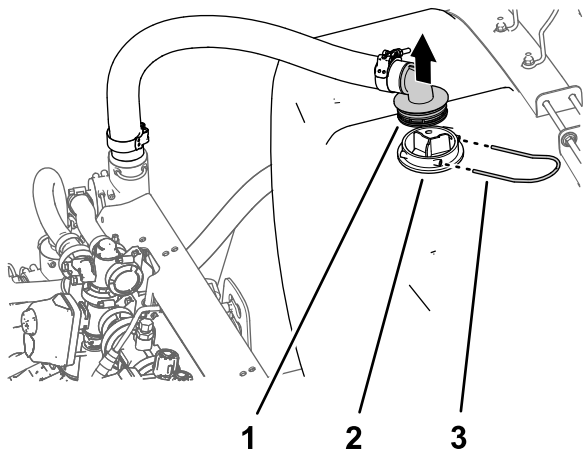


Figura 12

1. União estriada de 90° (tubo de fornecimento)
2. Caixa (filtro de sucção)
3. Forquilha de retenção

g206426

5. Separe a união estriada de 90° da caixa e mova o tubo de fornecimento para o lado.

Montagem do depósito de lavagem

1. Monte o depósito de lavagem na máquina como se mostra na Figura 13.

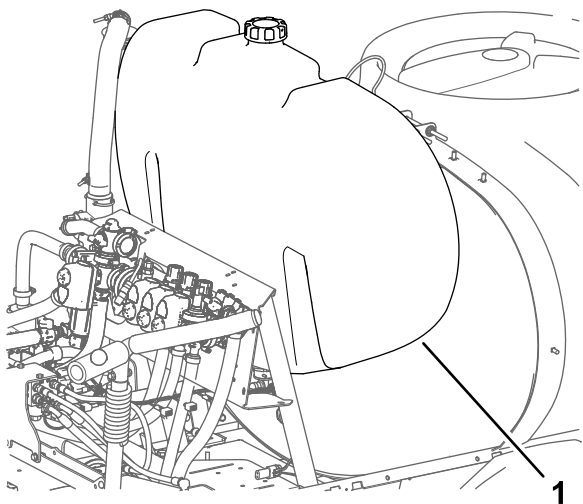


Figura 13

1. Depósito de lavagem

g206448

2. Alinhe a fixação com a reentrância na parte superior do depósito de lavagem (Figura 14).

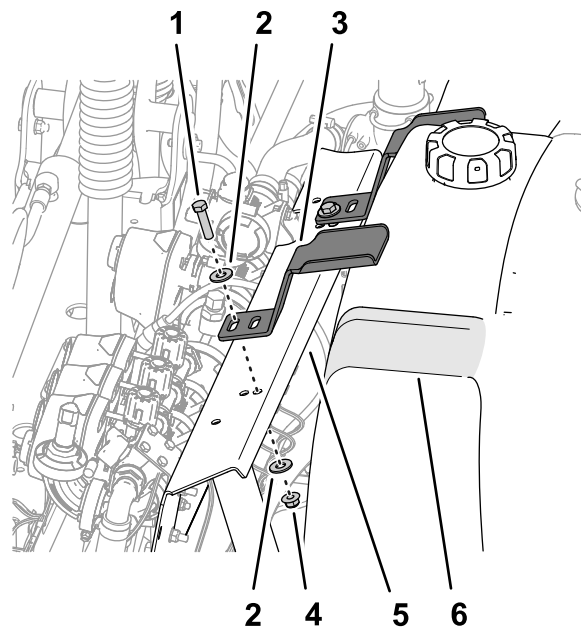


Figura 14

1. Parafuso (3/8 x 1 1/2 pol.)
2. Anilha (3/8 pol.)
3. Fixação (depósito de lavagem)
4. Porca de flange (3/8 pol.)
5. Montagem da válvula
6. Reentrância (depósito de lavagem)

g206469

3. Alinhe a ranhura na fixação com o orifício na montagem da válvula (Figura 14).
4. Monte sem apertar a fixação na montagem da válvula com um parafuso (3/8 x 1 1/2 pol.), duas anilhas (3/8 pol.), e uma porca de bloqueio flangeada (3/8 pol.).
5. Repita os passos 2 a 4 para a outra fixação na outra reentrância no depósito de lavagem (Figura 14).
6. Aperte cuidadosamente os parafusos e porcas flangeadas à mão.

Importante: O depósito de lavagem tem de ser colocado e fixado, mas a fixação não deve deformar ou dobrar o depósito.

7. Substitua o tubo de fornecimento na parte de trás do depósito e prenda-o com a forquilha de retenção previamente removida.

Nota: Assim que o depósito de lavagem for inicialmente cheio, verifique os dispositivos de fixação e o depósito de lavagem no que diz respeito à folga (o peso da água no depósito pode empurrar o depósito contra a estrutura). Se necessário, aperte o(s) parafuso(s) e a(s) porca(s) de bloqueio até que as fixações estejam bem apertadas contra o depósito de lavagem - não deforme o depósito; consulte [Inspeccionar as fixações do depósito de lavagem \(página 22\)](#).

Montagem do tubo de alimentação

1. Alinhe a união estriada de 90° do tubo de fornecimento com a caixa do filtro de sucção (Figura 15).

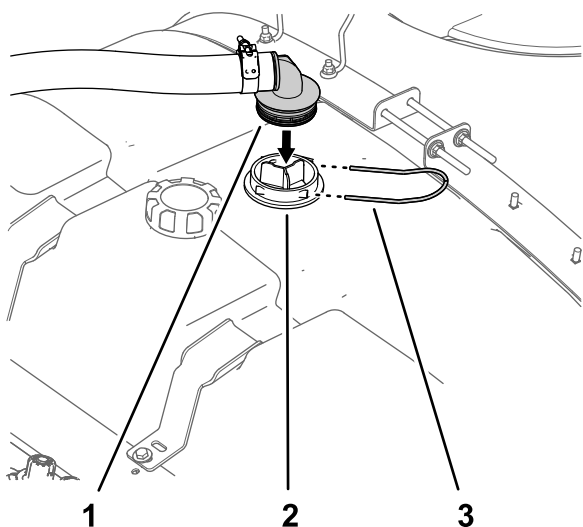


Figura 15

g206490

1. União estriada de 90° (tubo de fornecimento)
2. Caixa (filtro de sucção)
3. Forquilha de retenção

2. Prenda a união estriada de 90° na caixa (Figura 15) com a forquilha de retenção que retirou no passo 4 de Preparar o depósito do pulverizador (página 7).

4

Montagem dos bicos de lavagem

Peças necessárias para este passo:

2	Bico de lavagem
2	União do anteparo
1	Junta
2	Parafuso com olhal
2	Casquilho
2	Palheta de lavagem
2	Porca flangeada de plástico
2	União a 90°

Perfurar o depósito do pulverizador

1. Abra o tampão do depósito e remova o cesto de tensão (Figura 16).

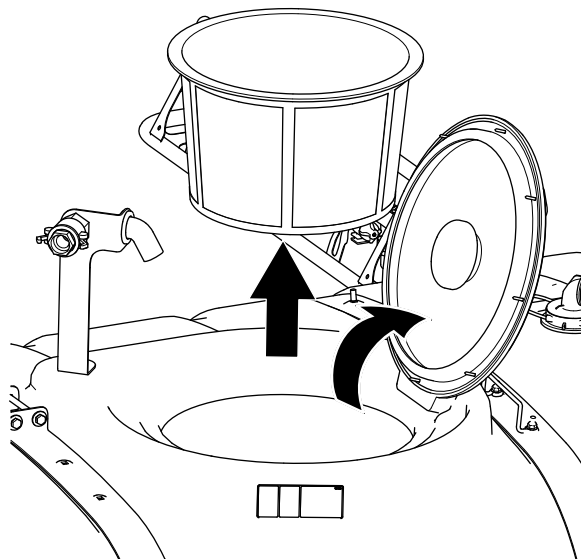


Figura 16

g206491

2. Localize as duas marcas de perfuração no depósito principal (Figura 17).

Nota: As marcas de perfuração são as pequenas depressões moldadas no depósito.

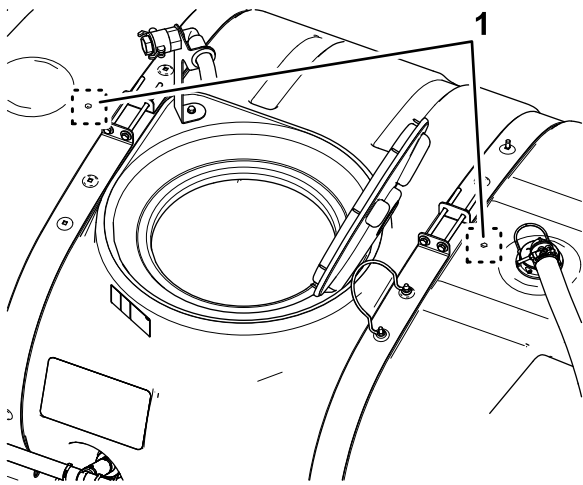


Figura 17

g206492

1. Marcas de perfuração

3. Mova-se para a marca de perfuração por detrás da tampa do depósito.

Nota: Coloque um recipiente dentro do depósito e por baixo das áreas a serem perfuradas para recolher quaisquer detritos que caiam.

Importante: Os detritos deixados no interior de um depósito podem entupir e danificar o sistema de pulverização durante o funcionamento.

4. Utilize uma broca de 4,5 cm para fazer um furo na marca de perfuração (Figura 18).

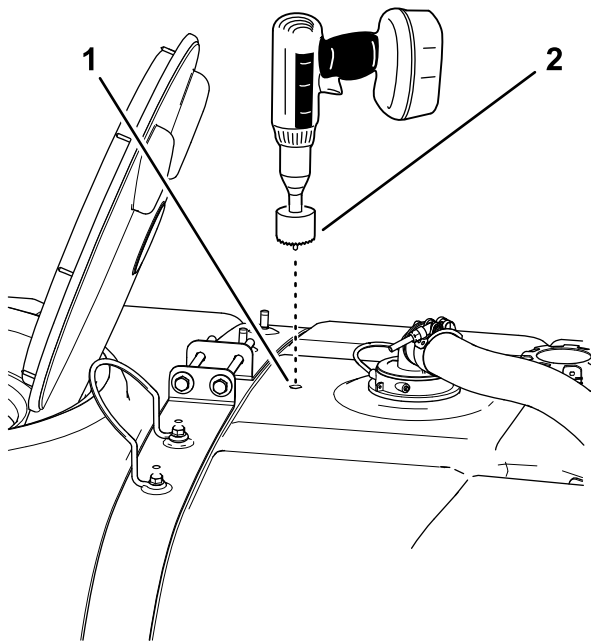


Figura 18

g206493

1. Marca de perfuração (por detrás da tampa) 2. Broca de 4,5 cm

5. Retire qualquer aresta áspera do corte do depósito.
6. Limpe qualquer detrito que tenha entrado no depósito principal.
7. Repita os passos 4 a 6 na marca de perfuração frontal (Figura 19).

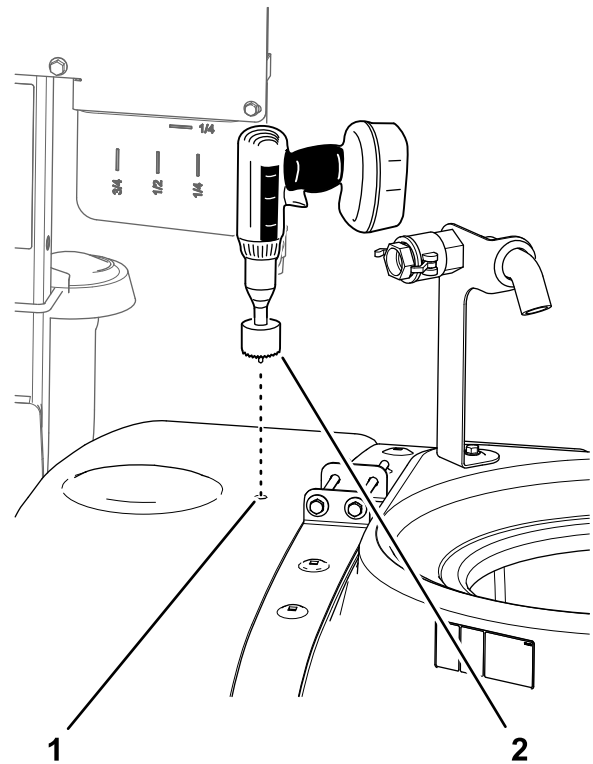


Figura 19

g206494

1. Marca de perfuração (em frente da tampa) 2. Broca de 4,5 cm

Montar os bicos de lavagem

Material fornecido pelo proprietário: vedante PTFE

1. Instale a palheta de lavagem e casquilho sobre o parafuso com olhal (Figura 20).

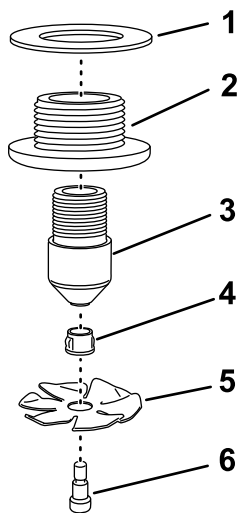


Figura 20

g207947

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Junta | 4. Casquilho |
| 2. União do anteparo | 5. Palheta de lavagem |
| 3. Bico de lavagem | 6. Parafuso com olhal |

2. Instale a palheta de lavagem, casquilho e parafuso com olhal sobre o bico de lavagem (Figura 20).
3. Aplique vedante de rosca PTFE nas roscas do bico de lavagem.
4. Instale o conjunto do bico de lavagem na união do anteparo e aperte à mão (Figura 20).
5. Monte uma junta na união do anteparo (Figura 20).
6. Repita os passos 1 a 4 para o outro bico de lavagem.

Montagem dos bicos de lavagem

Material fornecido pelo proprietário: vedante PTFE

1. Trabalhando no interior do depósito através da abertura de 41 cm, alinhe o conjunto do bico através do furo de 4,5 cm que perfurou em [Perfurar o depósito do pulverizador \(página 9\)](#) como se mostra na Figura 21.

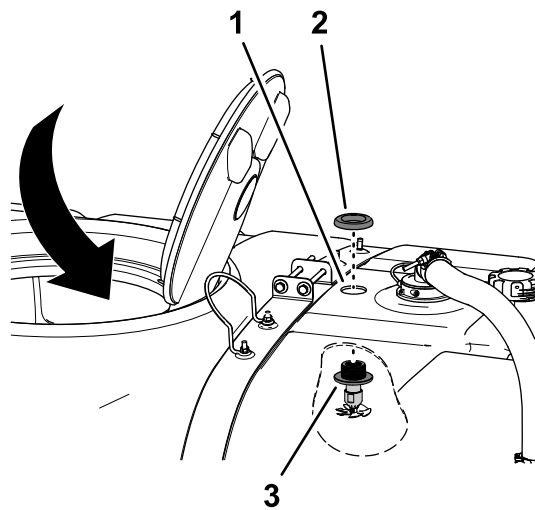


Figura 21

g206558

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Furo de 4,5 cm – traseira | 3. Conjunto de bicos de lavagem |
| 2. Porca flangeada de plástico | |

2. Monte a porca flangeada de plástico sobre as roscas na união do anteparo na parte superior do depósito e aperte a porca flangeada à mão (Figura 21).
3. No furo frontal de 4,5 cm no depósito de pulverização, repita os passos 1 a 2 para o conjunto do outro bico de lavagem (Figura 22).

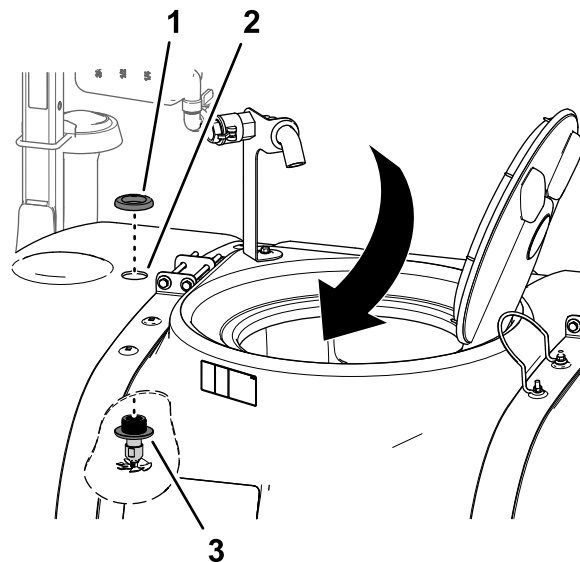


Figura 22

g206557

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Porca flangeada de plástico | 3. Conjunto de bicos de lavagem |
| 2. Furo de 4,5 cm – frente | |

4. Aplique vedante de rosca PTFE nas roscas de ambas as uniões de 90°.
5. Instale as uniões de 90° nas uniões do anteparo dos conjuntos dos bicos de lavagem (Figura 23).

5

Instalação da bomba do depósito de lavagem

Peças necessárias para este passo:

1	Bomba do depósito de lavagem
2	União reta estriada
4	Parafuso ($\frac{1}{4}$ x $1\frac{3}{4}$ pol.)
4	Anilha ($\frac{1}{4}$ pol.)
4	Porca flangeada serrada ($\frac{1}{4}$ pol.)

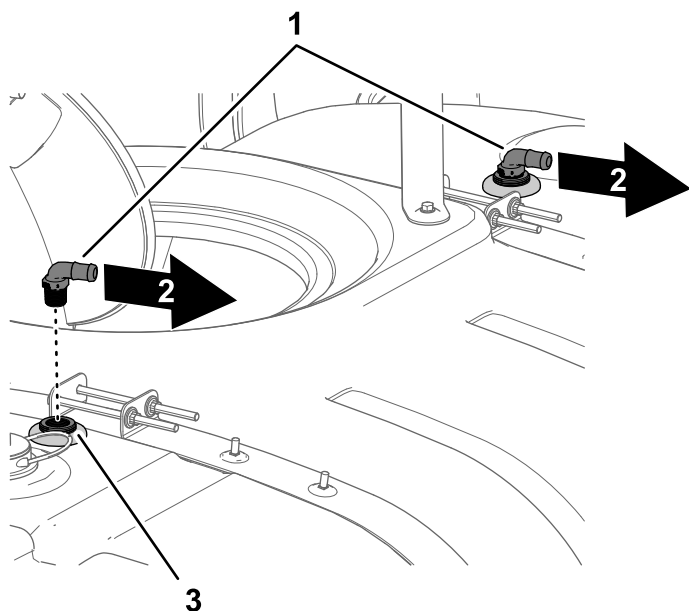


Figura 23

g206567

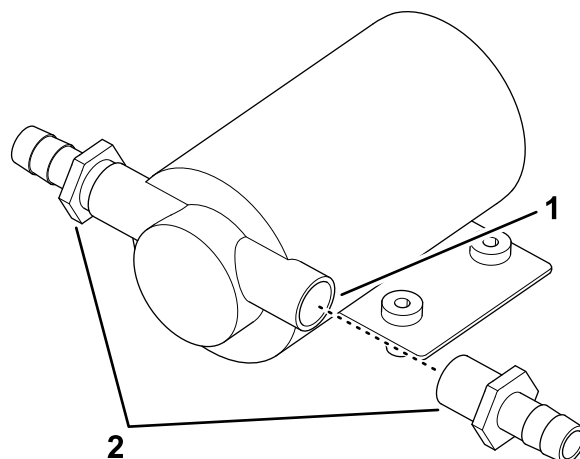
1. União de 90°
2. Lado direito da máquina
3. União do anteparo (conjunto do bico de lavagem)

6. Alinhe a parte estriada das uniões a 90° com o lado direito da máquina (Figura 23).
7. Instale o cesto do filtro e feche a tampa do depósito de pulverização.

Procedimento

Material fornecido pelo proprietário: vedante PTFE

1. Aplique vedante de PTFE nas roscas das duas uniões estriadas retas (Figura 24).

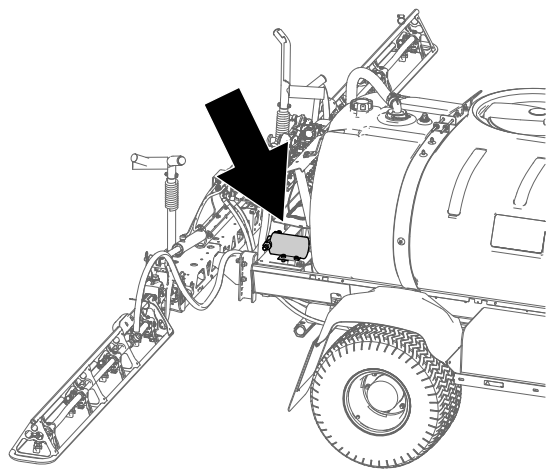


g206592

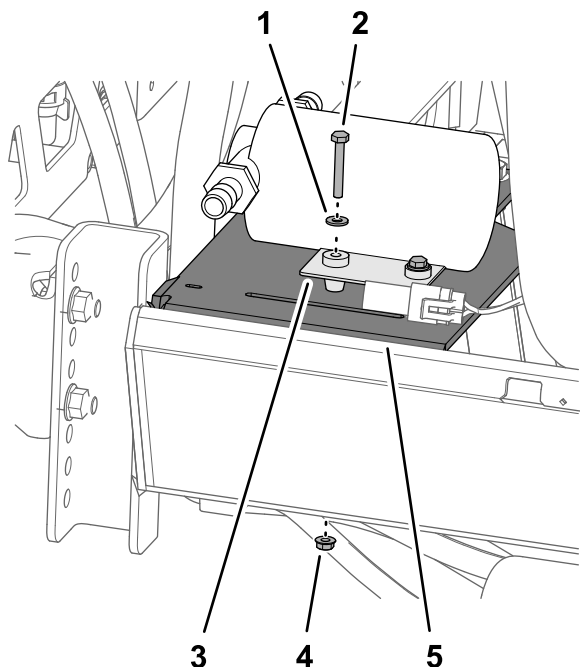
Figura 24

1. Portas (bomba do depósito 2. Uniões reta estriadas de lavagem)

2. Instale as duas uniões retas estriadas nas duas portas da bomba do depósito de lavagem (Figura 24).
3. Alinhe os furos nos espaçadores da flange de montagem da bomba do depósito de lavagem com os furos na placa de suporte da estrutura do depósito (Figura 25).



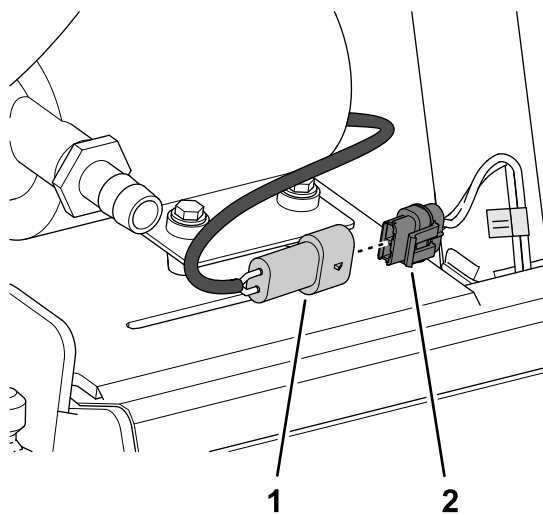
g206594



g206593

Figura 25

1. Anilha (¼ pol.)
 2. Parafuso (¼ x 1¾ pol.)
 3. Flange de montagem (bomba do depósito de lavagem)
 4. Porca flangeada serrada (¼ pol.)
 5. Placa de montagem (estrutura do depósito)
-
4. Fixe a bomba do depósito de lavagem à placa de suporte (Figura 25) com os quatro parafusos (¼ x 1¾ pol.), quatro anilhas (¼ pol.) e quatro porcas flangeadas serradas (¼ pol.).
 5. Aperte os parafusos e porca flangeada com uma força de 1017 a 1234 N·cm.
 6. Retire o tampão antipoeira do conector elétrico de duas tomadas da cablagem da máquina rotulado RINSE PUMP (Figura 26).



g206606

Figura 26

1. Conector elétrico de duas tomadas – cablagem da máquina (BOMBA DE LAVAGEM)
2. Conector de dois pinos (cablagem da bomba do depósito de lavagem)

7. Ligue o conector de dois pinos da cablagem da bomba do depósito de lavagem ao conector de duas tomadas da cablagem da máquina rotulado RINSE PUMP (Figura 26).

6

Instalação dos tubos e o filtro

Peças necessárias para este passo:

2	Tubo 1,9 x 61 cm
9	Abraçadeira de tubos
1	União em T
1	Tubo 1,9 x 180 cm
1	Montagem do filtro
1	Conduta convoluta
2	Braçadeira de cabos
1	Cobertura da bomba

Instale os tubos dos bicos de lavagem

Nota: Lubrifique ligeiramente a extremidade estriada das uniões do tubo com um lubrificante sem petróleo como, por exemplo, óleo vegetal para facilitar o processo de instalação.

1. Monte os dois tubos de 1,9 x 61 cm e duas abraçadeiras de tubos em cada união de 90° com nos conjuntos dos bicos de lavagem e aperte as abraçadeiras à mão (Figura 27).

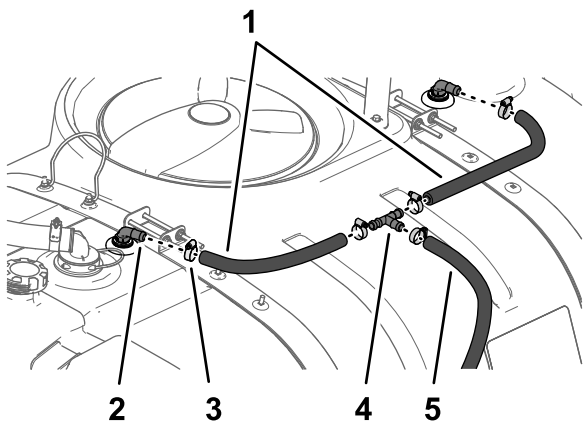


Figura 27

g206607

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Tubos 1,9 x 61 cm | 4. União em T |
| 2. União de 90° | 5. Tubo 1,9 x 180 cm |
| 3. Abraçadeira de tubos | |

2. Monte, sem apertar, a outra extremidade dos tubos de 1,9 x 61 cm na união em T com duas abraçadeiras como se mostra na Figura 27.
3. Monte os tubos de 1,9 x 180 cm e uma abraçadeira de tubos na união em T como se mostra na Figura 27.
4. Aperte as três abraçadeiras de tubos que prendem os três tubos à união em T à mão.

Instalação dos tubos e filtro

1. Monte o tubo 43,3 cm na parte inferior do depósito de lavagem na união reta estriada interior da bomba do depósito de lavagem com uma abraçadeira de tubos e aperte a abraçadeira à mão (Figura 27).

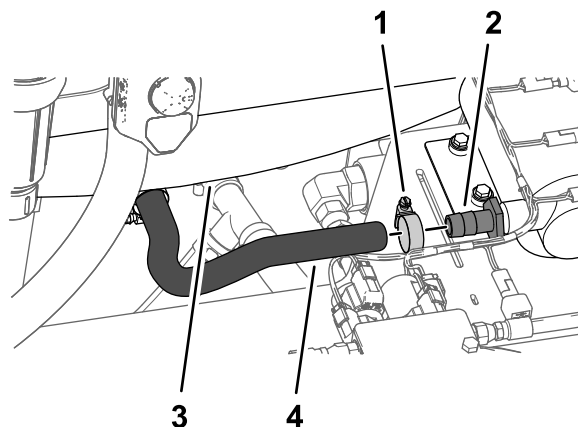


Figura 28

g206823

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Abraçadeira de tubos | 3. Depósito de lavagem |
| 2. União reta estriada (interior – bomba do depósito de lavagem) | 4. Tubo de 43,3 cm |

2. Monte o tubo 17,8 cm que cortou em **Cortar o tubo (página 5)** na união reta estriada exterior da bomba do depósito de lavagem uma abraçadeira de tubos e aperte a abraçadeira à mão (Figura 29).

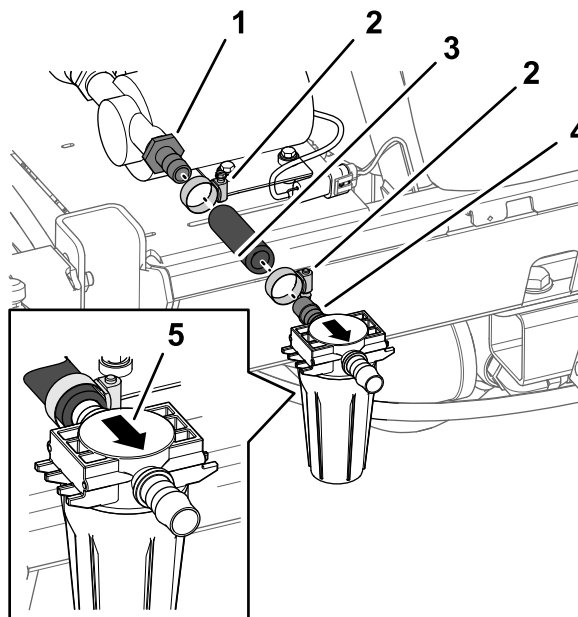


Figura 29

g206820

- | | |
|--|---|
| 1. União reta estriada (exterior – bomba do depósito de lavagem) | 4. União reta estriada (entrada – cabeça do filtro) |
| 2. Abraçadeira de tubos | 5. Seta (na direção do depósito de pulverização) |
| 3. Tubo de 17,8 cm | |

3. Monte, sem apertar, a união reta estriada na entrada da cabeça do filtro (montagem do filtro) no tubo de 17,8 cm com uma abraçadeira de tubos (Figura 29).

- Monte a extremidade livre do tubo 1,9 x 180 cm na união reta estriada na saída da cabeça do filtro com uma abraçadeira de tubos (Figura 30).

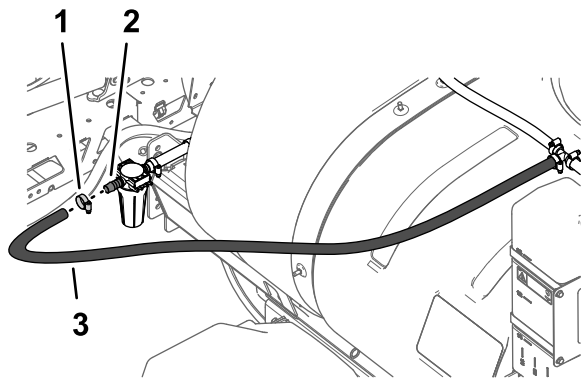


Figura 30

- Abraçadeira de tubos
- União reta estriada (saída – filtro)
- Tubo 1,9 x 180 cm

- Ajuste a posição da cabeça do filtro de forma a que a taça do conjunto do filtro fique na vertical e aperte as duas abraçadeiras à mão (Figura 29 e Figura 30).
- Monte a tubagem convoluta dividida sobre o tubo de 43,3 cm entre o depósito de lavagem e a bomba do depósito de lavagem e prenda a tubagem com duas cintas (Figura 31).

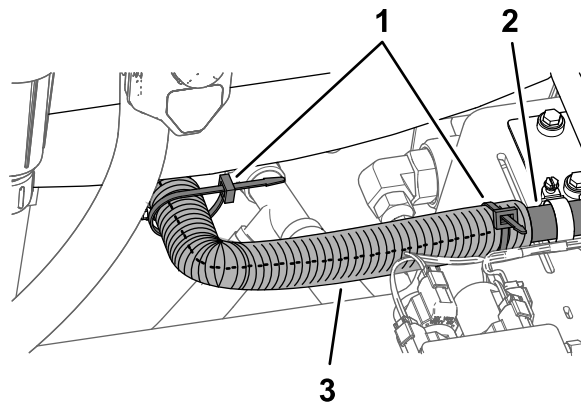


Figura 31

- Braçadeiras de cabos
- Tubo de 43,3 cm
- Tubagem convoluta (dividida)

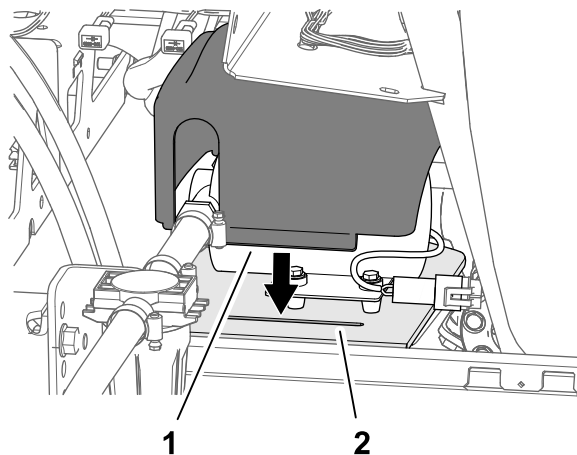


Figura 32

- Patilha (cobertura da bomba)
- Ranhuraplaca de suporte (estrutura do depósito)

- Insira as duas patilhas da cobertura nas duas ranhuras na placa de suporte da estrutura do depósito (Figura 32).

7

Instalação do temporizador e interruptor do painel de instrumentos

Peças necessárias para este passo:

1	Temporizador
2	Porca de bloqueio (n.º 10-24)
1	Fusível (40 A)
1	Relé
1	Relé de potência
2	Parafuso com cabeça flangeada (n.º 10-24 x ½ pol.)
1	Interruptor de 3 posições (com luz indicadora – pulverizadores de 2015 e anteriores)
1	Interruptor de 3 posições (sem luz indicadora – pulverizadores de 2016 e posteriores)

Instalar a cobertura da bomba de lavagem

- Alinhe a cobertura da bomba sobre a bomba do depósito de lavagem como se mostra na Figura 32.

Instalação do temporizador, dos relés e do fusível

- Eleve o banco do operador para aceder aos componentes eletrónicos por baixo do banco.
- Para máquinas de 2015 e anteriores, execute o seguinte:

Nota: Não necessita do temporizador para as máquinas de 2016 e posteriores.

- A. Instale o temporizador no local indicado em [Figura 33](#) ou [Figura 34](#) com a porca de bloqueio do painel elétrico.
- B. Ligue o temporizador ao conector de duas tomadas etiquetado temporizador da cablagem da máquina ([Figura 33](#) ou [Figura 34](#)).

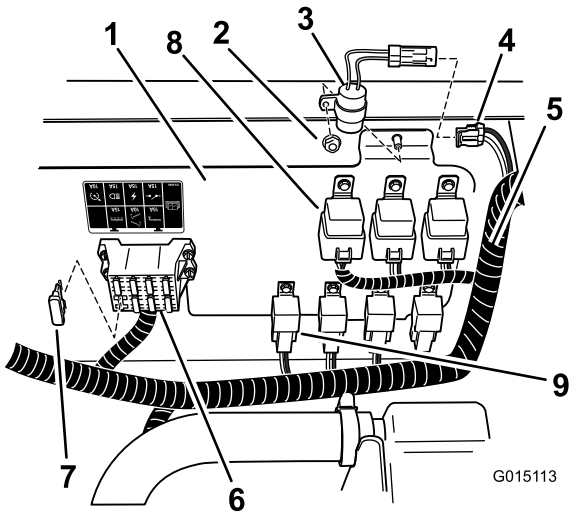


Figura 33

Máquinas de 2014 e anteriores

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Painel elétrico | 6. Bloco de fusíveis |
| 2. Porca de bloqueio (n.º 10-24) | 7. Fusível (40 A) |
| 3. Temporizador | 8. Relé |
| 4. Conector do temporizador (cablagem da máquina) | 9. Relé de potência |
| 5. Cablagem principal | |

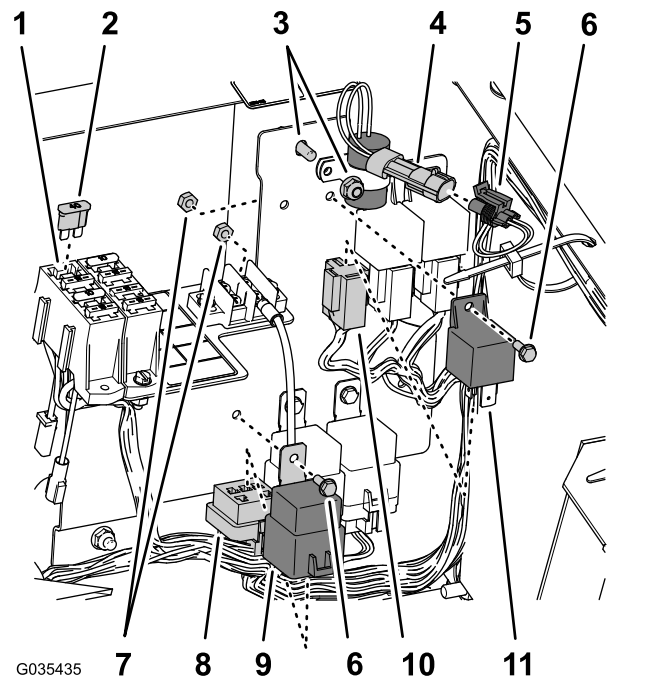


Figura 34

Máquinas de 2015

- | | |
|---|---|
| 1. Bloco de fusíveis | 7. Porca de bloqueio (n.º 10-24) |
| 2. Fusível (40 A) | 8. Conector de 5 tomadas (cablagem da máquina) |
| 3. Parafuso e porca (painel elétrico) | 9. Relé |
| 4. conector de 2 pinos (temporizador) | 10. Conector de 4 tomadas (cablagem da máquina) |
| 5. Conector de 2 tomadas (cablagem da máquina) | 11. Relé de potência |
| 6. Parafuso com cabeça flangeada (n.º 10-24 x ½ pol.) | |

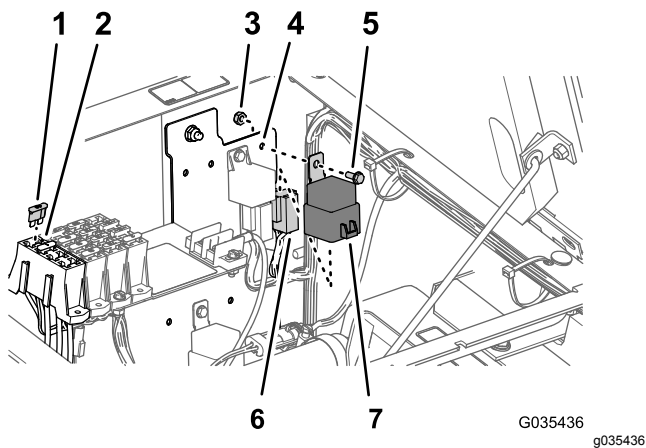


Figura 35

Máquinas de 2016 e posteriores

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Fusível (40 A) | 5. Parafuso com cabeça flangeada (n.º 10-24 x ½ pol.) |
| 2. Bloco de fusíveis | 6. Conector de quatro tomadas (cablagem da máquina) |
| 3. Porca de bloqueio (n.º 10-24) | 7. Relé |
| 4. Painel elétrico | |

3. Instale um fusível (40 A) na ranhura aberta no bloco de fusíveis como se mostra na [Figura 33](#), [Figura 34](#) ou [Figura 35](#).

Nota: Se já existir um fusível de amperagem inferior na ranhura, substitua-o pelo fusível (40 A).

4. Localize o relé e o relé de potência alinhado com os outros relés do mesmo estilo e monte-os no painel ([Figura 33](#), [Figura 34](#) ou [Figura 35](#)) com os dois parafusos de cabeça flangeada (n.º 10-24 x ½ pol.) e duas porcas de bloqueio (n.º 10-24).
5. Localize o conector de quatro tomadas e o conector de cinco tomadas na cablagem principal e ligue-os ao relé (quatro pinos) e ao relé de potência (cinco pinos), como se mostra na [Figura 33](#), [Figura 34](#) ou [Figura 35](#).

Instalar o interruptor oscilador no painel

1. Retire a ficha do interruptor do depósito de lavagem do painel de instrumentos ([Figura 36](#) ou [Figura 37](#)).

Nota: É a segunda ficha à direita da chave de ignição.

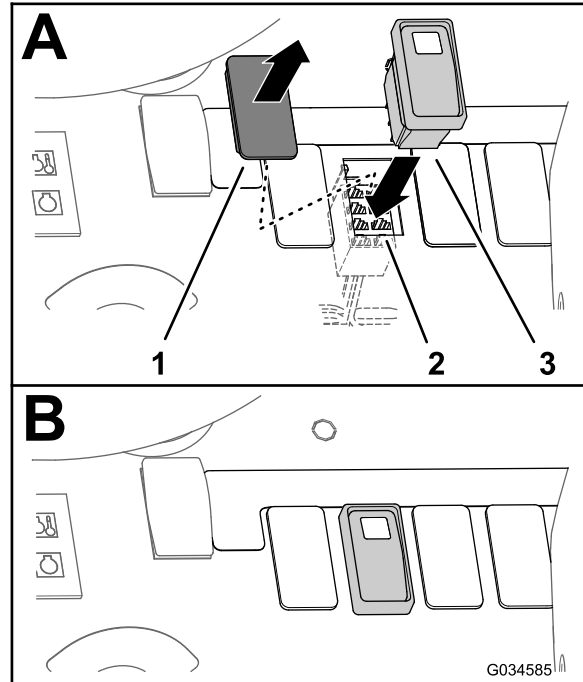


Figura 36

Máquinas de 2015 e anteriores

- | | |
|---|---|
| 1. Ficha | 3. Interruptor de 3 posições (com luz indicadora) |
| 2. Conector para o depósito de lavagem (cablagem principal) | |

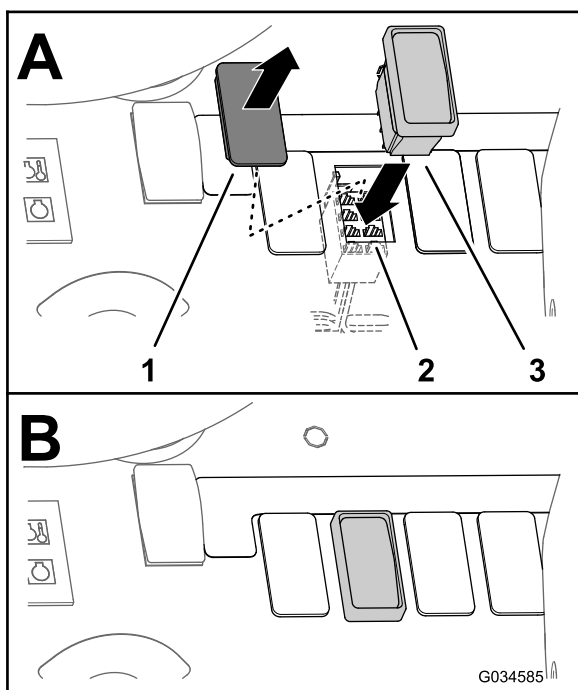


Figura 37

Máquinas de 2016 e posteriores

- | | |
|---|--|
| 1. Ficha | 3. Interruptor de 3 posições
(sem luz indicadora) |
| 2. Conector para o depósito de lavagem (cablagem principal) | |
-
2. Trabalhando a partir do lado inferior do painel de instrumentos, retire a braçadeira de cabos que prende o conector de oito tomadas rotulado RINSE TANK (Depósito de lavagem) da cablagem principal.
 3. Encaminhe o conector de oito tomadas para o orifício aberto no painel (Figura 36 ou Figura 37).
 4. Ligue o interruptor de 3 posições ao conector de oito tomadas através do painel de instrumentos (Figura 36 ou Figura 37).
 5. Insira o interruptor de 3 posições na abertura no painel de instrumentos até o trinco do interruptor ficar bem preso no painel (Figura 36 e Figura 37).

8

Ligar a bateria

Nenhuma peça necessária

Procedimento

⚠ AVISO

As faíscas elétricas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em lesões.

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o pulverizador e os cabos produzindo faíscas.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
- Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (preto).

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal poderão provocar curto-circuitos noutros componentes do veículo, produzindo faíscas.

- Quando retirar ou montar a bateria, não toque com os terminais da bateria noutras peças metálicas do pulverizador.
- Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do pulverizador.
- Mantenha sempre a faixa da bateria na sua posição correta de modo a proteger e manter a bateria bem fixa.

1. Ligue o cabo positivo da bateria ao borne positivo da bateria (Figura 38).

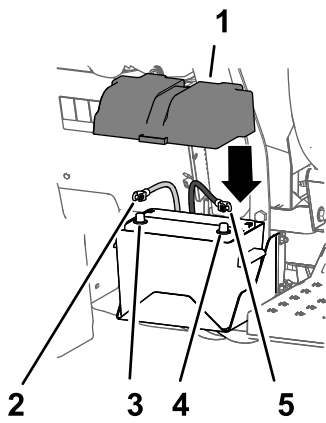


Figura 38

g207211

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Tampa da bateria | 4. Borne negativo da bateria |
| 2. Cabo positivo da bateria | 5. Cabo negativo da bateria |
| 3. Borne positivo da bateria | |

- Ligue o cabo negativo da bateria ao borne negativo da bateria (Figura 38).
- Alinhe a cobertura da bateria com a caixa da bateria e prenda a cobertura com a cinta (Figura 38).

Funcionamento

Operação do kit de lavagem

A utilização do kit de lavagem dá origem a uma **água de lavagem química** (uma solução diluída de produtos químicos residuais). Em muitos casos é adequado aplicar esta solução em área(s) tratada(s). No entanto, antes de o fazer, consulte o fabricante do produto químico para se assegurar de que a aplicação de uma solução diluída na(s) área(s) tratada(s) não afeta negativamente o desempenho do produto.

Importante: O kit de lavagem *não se destina a deslocar massas consistentes de pó ou produtos químicos hidrossolúveis que ocorrem quando os produtos químicos não são corretamente introduzidos no depósito principal.*

Comandos

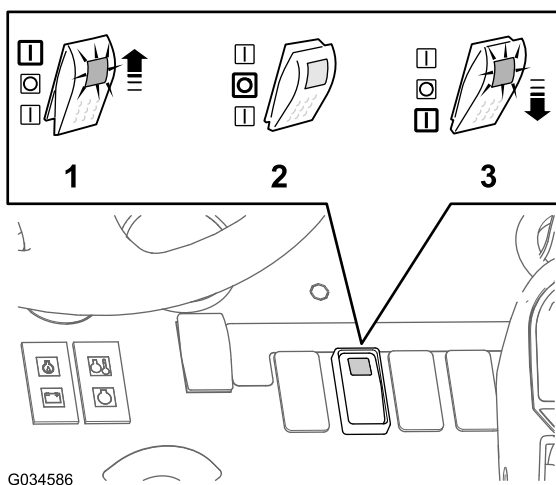
O kit de lavagem é controlado por um interruptor de três posições (Figura 39 ou Figura 40).

- Para cima:** a bomba do depósito de lavagem está LIGADA. O interruptor de 3 posições bloqueia na posição para cima, o temporizador está ativado.

Nota: Para as máquinas de 2015 e anteriores, o interruptor acende.

- Neutro:** a bomba do depósito de lavagem está DESLIGADA. O interruptor de 3 posições está na posição intermédia.
- Para baixo:** a bomba do depósito de lavagem está DESLIGADA. Tem de segurar o interruptor de 3 posições na posição para baixo para colocar a bomba a trabalhar e o temporizador não está ativado.

Nota: Para as máquinas de 2015 e anteriores, o interruptor acende.



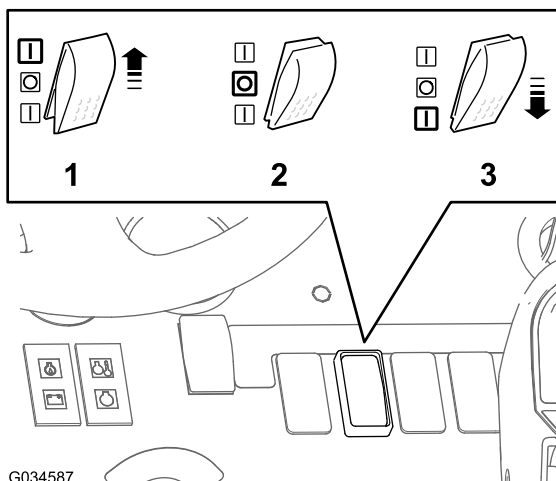
G034586

g034586

Figura 39

Modelos de 2015 e anteriores

1. Posição para cima (ligada) – lavagem temporizada
2. Posição neutra (desligada)
3. Posição para baixo (ligada) – lavagem momentânea



G034587

g034587

Figura 40

Modelos de 2016 e posteriores

1. Posição para cima (ligada) – lavagem temporizada
2. Posição neutra (desligada)
3. Posição para baixo (ligada) – lavagem momentânea

Descrição da operação

Utilizar o interruptor de 3 posições para uma lavagem temporizada

Pressionar o interruptor de 3 posições PARA CIMA inicia uma lavagem temporizada. A bomba funciona durante 110 segundos e bombeia cerca de 1/3 do conteúdo do depósito de lavagem para o depósito principal. Durante este tempo, o interruptor fica na posição Para cima..

Nota: Se estiver a utilizar uma máquina de 2015 ou anterior, a luz no interruptor de 3 posições acende para indicar que a bomba está a trabalhar.

Após 110 segundos, a bomba pára de funcionar.

Nota: Se estiver a utilizar uma máquina de 2015 ou anterior, a luz no interruptor de 3 posições apaga para indicar que a alimentação da bomba está desligada.

O interruptor de 3 posições permanece na posição para cima até que o mova para a posição central ou NEUTRA. Quando o interruptor se encontra na posição NEUTRA, a energia não é fornecida para a bomba e o kit de lavagem está DESLIGADO.

Nota: Se estiver a utilizar uma máquina de 2015 ou anterior, a luz no interruptor de 3 posições permanece apagada na posição NEUTRA.

Utilizar o interruptor de 3 posições para uma lavagem controlada manualmente

Pressionar o interruptor de 3 posições PARA BAIXO momentaneamente inicia o circuito da bomba de lavagem. A energia é fornecida para a bomba apenas enquanto o interruptor é mantido pressionado.

Nota: Se tiver uma máquina de 2015 ou anterior, o interruptor de 3 posições acende e a bomba trabalha enquanto mantém o interruptor na posição PARA BAIXO.

Solte a pressão e o interruptor de 3 posições move-se para a posição NEUTRA. A energia fornecida à bomba é interrompida.

Nota: Se tiver uma máquina de 2015 ou anterior, a luz no interruptor de 3 posições apaga-se.

Enchimento do depósito

Estacione a máquina numa superfície plana, engate o travão de mão, desligue a bomba de pulverização, desligue o motor e retire a chave.

Retire a tampa do depósito de lavagem, encha o depósito com cerca de 113 litros de água limpa e instale a tampa.

Importante: O depósito de lavagem de 113 litros só se destina a ser cheio com água limpa. A introdução de qualquer outra substância no depósito de lavagem pode causar um risco de segurança e/ou danos na máquina.

Utilizar o ciclo de lavagem

Assim que a bomba do depósito de lavagem tiver colocado 38 litros de água no depósito de pulverização, o utilizador pode utilizar o interruptor

de agitação para colocar água limpa no agitador. Uma vez concluída a lavagem, o produto resultante pode ser pulverizado pelos bicos da rampa ou drenado manualmente do depósito. Isto permite que a máquina se mova durante o processo de lavagem.

1. Ligue a bomba do depósito de lavagem executando 1 das seguintes ações:
 - Pressione o interruptor de 3 posições para uma lavagem temporizada.
 - Pressione e mantenha premido o interruptor de 3 posições durante o tempo pretendido.
2. Assim que a bomba do depósito de lavagem tiver colocado 38 litros de água no depósito de pulverização, utilize o interruptor de agitação para circular a água limpa através do agitador.
3. Bombeie o produto para fora do depósito de pulverização como é exigido pelos regulamentos federais, estaduais e locais executando 1 das seguintes ações:
 - Pulverize através da rampa até que o depósito de pulverização esteja vazio.
 - Drene o conteúdo do depósito de pulverização para um recipiente adequado e elimine a solução diluída como exigido pelos regulamentos federais, estaduais e locais.

O ciclo de lavagem pode ser novamente repetido, se necessário, ou realizar mais dois ciclos de lavagem temporizada.

Manutenção

Inspeção do filtro

Intervalo de assistência: Após as primeiras 5 horas

A cada 50 horas

1. Rode o filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para retirar a taça da cabeça do filtro ([Figura 41](#)).

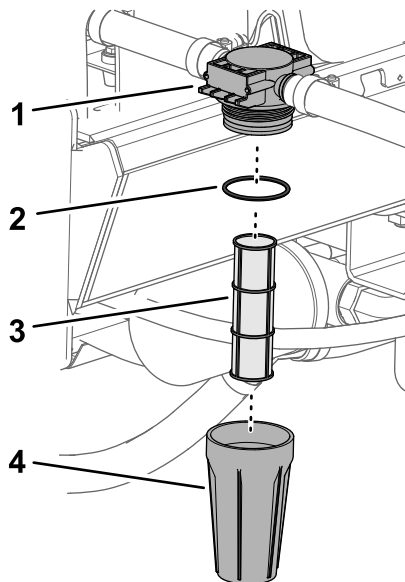


Figura 41

g207171

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Cabeça do filtro | 3. Elemento do filtro |
| 2. Anel de retenção | 4. Taça (filtro) |

2. Inspeção o filtro para verificar se há danos ou acumulação de sedimentos ou detritos ([Figura 41](#)).

Substitua um elemento do filtro danificado. Se existir uma acumulação de sedimentos ou detritos, limpe o elemento da seguinte forma:

- A. Remova o elemento do filtro da cabeça do filtro ([Figura 41](#)).
- B. Lave o elemento em água limpa.
- C. Insira o elemento do filtro na cabeça do filtro ([Figura 41](#)).

3. Verifique se o anel de retenção se encontra danificado ([Figura 41](#)).

Substitua o anel de retenção se estiver danificado.

4. Instale a taça na cabeça do filtro rodando no sentido dos ponteiros do relógio, apertando à mão ([Figura 41](#)).

Inspecione o sistema de lavagem para ver se existem fugas e danos

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Verifique se existem fugas nos tubos.

Após as primeiras 5 horas—Verifique se os tubos se encontram danificados.

A cada 100 horas—Inspecione os tubos e anéis de retenção para ver se estão danificados.

Contacte o seu representante autorizado para obter as peças de substituição.

Inspecionar as fixações do depósito de lavagem

Intervalo de assistência: Após a primeira hora—Inspecionar as fixações do depósito de lavagem.

Anualmente—Inspecionar as fixações do depósito de lavagem.

Assim que o depósito principal tiver sido cheio com água, verifique se existe alguma folga nas cintas do depósito. Se as cintas estiverem largas, aperte as fixações das cintas superiores até que estejam justas ao depósito. **Não aplique demasiada tensão.**

1. Encha o depósito de lavagem com água limpa (Figura 42).

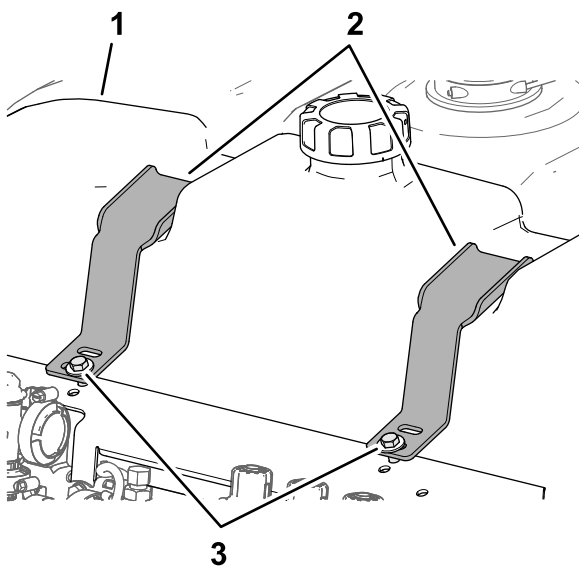


Figura 42

g207207

1. Depósito de lavagem
2. Fixações
3. Parafuso (3/8 x 1½ pol.)

2. Verifique a folga entre as fixações e o depósito de lavagem (Figura 42).
3. Se verificar que existe folga entre as fixações e o depósito de lavagem, aperte o(s) parafuso(s) e a(s) porca(s) de bloqueio até que as fixações fiquem bem presas contra o depósito de lavagem (Figura 42).

Nota: Não aperte demasiado o(s) parafuso(s) e a(s) porca(s) de bloqueio, ou pode deformar o depósito.

Importante: Apertar demasiado os dispositivos de fixação das correias pode causar deformação e danificar as fixações.

Armazenamento

Armazenar a máquina menos de 30 dias em temperaturas acima dos 0 °C

Drene os seguintes componentes:

- Linha de entrada da bomba
- Linha de saída da bomba
- Linha do filtro

Armazenar a máquina com temperaturas abaixo de 0 °C ou durante mais de 30 dias

Antes de armazenar a máquina, execute o seguinte:

1. Adicione uma solução anticongelante RV no depósito de lavagem.
2. Faça circular o anticongelante pela bomba de lavagem.

Quando voltar a utilizar a máquina, drene os seguintes componentes:

- Linha de entrada da bomba
- Linha de saída da bomba
- Linha do filtro

Notas:

Notas:

Notas:

Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e íões de lítio:

As baterias de circuito interno e de íões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de íões de lítio): Uma bateria de íões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.